

SONAVA WALL AKUSTIKPANELEE

Montageanleitung

SONAVA WALL ACOUSTIC PANELS

Installation Instructions

DE	Sonava Wall Akustikpaneele Montageanleitung.....	5
GB	Sonava Wall Acoustic panels Installation instructions.....	9
FR	Sonava Wall Panneaux Acoustiques Instructions de montage.....	12
NL	Sonava Wall Akoestische Panelen Montagehandleiding.....	15
CZ	Sonava Wall akustické panely Návod k montáži.....	18
SK	Akustické panely Sonava Wall Návod na montáž.....	21
RO	Panouri acustice Sonava Wall Instrucțiuni de montare.....	24
SE	Sonava Wall akustikpaneler Monteringsanvisning.....	27

Diese Unterlagen dienen der Grundinformation, sie ersetzen nicht die ausführliche individuelle Beratung durch den Handelspartner. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Hinweis: Wir empfehlen, die Installation von Akustikpaneelen von einem professionellem Monteur durchführen zu lassen.

These documents serve as basic information and do not replace the detailed, individual advice of your dealer. Please store these instructions in a safe place.

Note: We recommend that the installation of Acoustic Panels is carried out by a professional fitter.

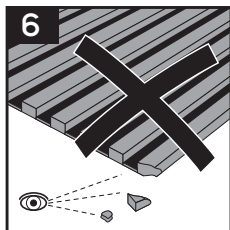
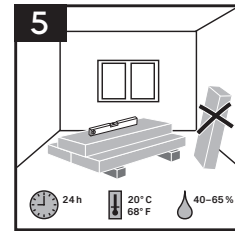
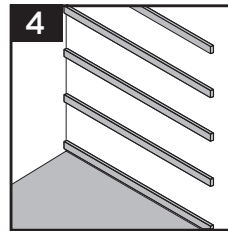
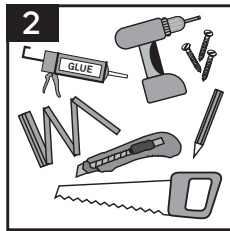
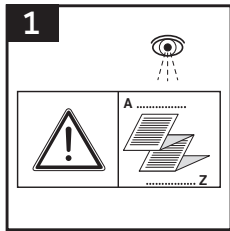
Inhalt | Content

1	Vorbereitung und Eignungsprüfung <i>Preparation and suitability check</i>	3
2	Montagehinweise <i>Installation instructions</i>	3
3	Eckenlösungen <i>Corner solutions</i>	4
4	Pflegehinweise und Anwendungen <i>Care advice and use</i>	4
5	Erläuterung der Piktogramme	7
5	Explanation of the pictograms	10
5	Explication des pictogrammes	13
5	Verklaring van de pictogrammen	16
5	Vysvětlení piktogramů	19
5	Vysvetlenie piktogramov	22
5	Semnificația pictogramelor	25
5	Förklaring av piktogram	28

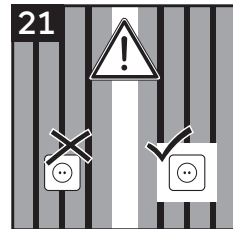
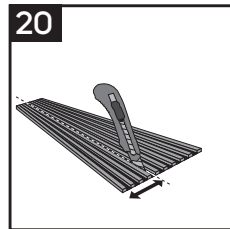
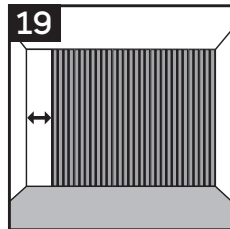
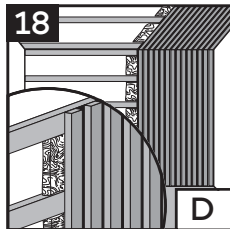
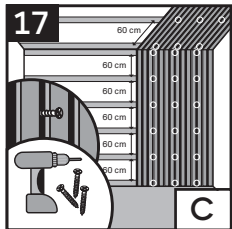
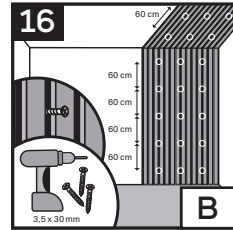
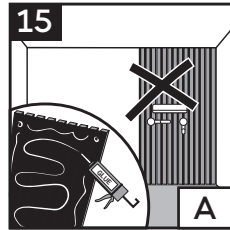
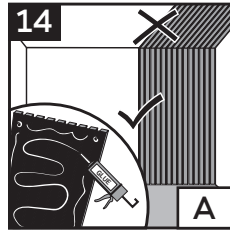
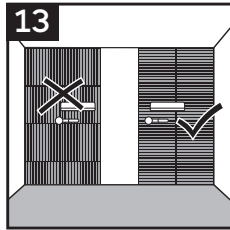
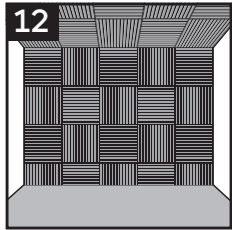
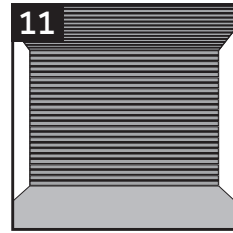
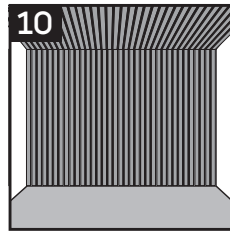
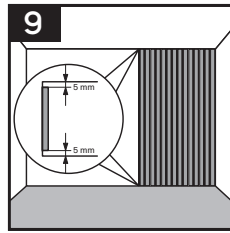
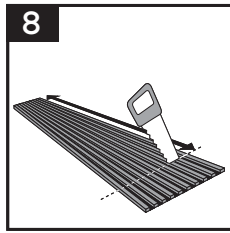
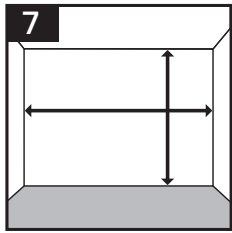
SONAVA WALL AKUSTIKPANELEE

Montageanleitung

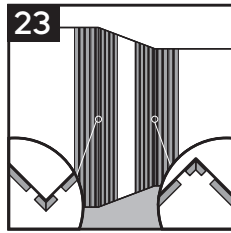
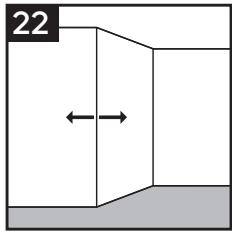
1 Vorbereitung und Eignungsprüfung | *Preparation and suitability check*



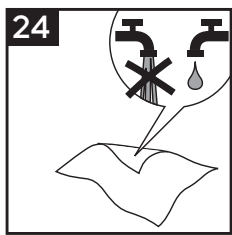
2 Montagehinweise | Installation instructions



3 Eckenlösungen | *Corner solutions*



4 Pflegehinweise und Anwendungen | *Care advice and use*



Unsere anwendungstechnischen Hinweise in Wort und Schrift, sowie die Inhalte der Montageanleitungen, technischen Informationen sowie Prospekten beruhen auf Erfahrungen und erfolgen nach bestem Wissen. Diese Informationen gelten als unverbindlicher Hinweis. Aufgrund der Vielseitigkeit der Anwendungsmöglichkeiten ist die Darstellung aller Einzelheiten nicht möglich. Somit kann hieraus keine Verbindlichkeit und Haftung seitens Sonava übernommen werden. Die Hinweise können jederzeit ohne Ankündigung an den technischen Fortschritt angepasst werden. Kurzzeitig beständig gegen handelsübliche und gebräuchliche Öle, Säuren, Fette und Laugen. Färbende Substanzen können dauerhafte, nicht entfernbare Verfärbungen verursachen.

Inhalt

1.1	Vorbereitung und Eignungsprüfung.....	7
2.1	Montagehinweise.....	7
3.1	Eckenlösungen.....	8
4.1	Pflegehinweise und Anwendungen.....	8

Montageanleitung

5 Erläuterung der Piktogramme

1.1 Vorbereitung und Eignungsprüfung

- 1) Lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage vollständig durch.
- 2) Benötigtes Werkzeug.
- 3) Die Akustikpaneele sind nicht zur Montage in Feuchträumen (Bad, Sauna, WC, etc.) geeignet.
- 4) Bei der Verwendung von Unterkonstruktionshölzern müssen diese für den Innenausbau geeignet sein.
- 5) Vor der Montage müssen die allgemeinen Voraussetzungen für den Einbau von Holzwerkstoffen in trockenen Innenräumen gegeben sein. Die zu verkleidende Wand- oder Deckenkonstruktion muss tragfähig, eben trocken und sauber sein. Das Raumklima sollte ca 20°C und eine rel. Luftfeuchte von 40–65% haben."
- 6) Vor und während des Montierens sind die Akustikpaneele eingehend auf Materialfehler zu überprüfen. Akustikpaneele mit sichtbaren Mängeln oder Beschädigungen dürfen nicht montiert werden. Montierte Ware ist von Reklamationen ausgeschlossen.

2.1 Montagehinweise

- 7) Für ein optimale Aufteilung der Akustik Paneele messen sie vorher die zu belegende Wand und/oder Decke aus.
- 8) Schneiden Sie die Akustik Paneele auf die Höhe der Wand zu. Für ein optimales Ergebnis ist es zwingend notwendig, dass die Säge scharf ist.
- 9) Wir empfehlen zu allen Wänden, der Decke und dem Boden einen Abstand von ca. 5 mm einzuhalten.
- 10) Montagemöglichkeiten 1: Vertikal

- 11) Montagemöglichkeit 2: Horizontal
- 12) Montagemöglichkeit 3: Quadrate
- 13) Zubehör mit zwei oder mehr Fixierpunkten (z. B. Regale oder Haken in Größe L) kann nur bei waagerechter Lamellenausrichtung an den Quadraten montiert werden, aufgrund des abweichenden Lamellenabstands.
- 14) Variante A: Direkte Verklebung (Absorptionsklasse: D) Tragen sie einen geeigneten Montagekleber in ausreichender Menge, wie in der Abbildung, auf der Rückseite auf. Kleben Sie die Akustik Paneele an die Wand. Bitte sichern sie die verklebten Paneele während der Trocknungszeit. Nutzen Sie diese Variante nicht, wenn sie die Akustik Paneele an der Decke anbringen wollen.
- 15) Variante A: Bei Nutzung des Zubehörs ist eine direkte Verschraubung notwendig, eine Verklebung ist nicht möglich.
- 16) Variante B: Direkte Verschraubung (Absorptionsklasse: D) Platzieren Sie die Akustik Paneele an der Wand und/oder Decke und schrauben Sie sie fest. Wir empfehlen schwarze Schrauben (3.5x35 mm). Verwenden Sie in jeder 4. Lücke jeweils alle ca. 60 cm eine Schraube.
- 17) Variante C: Verschraubung auf Unterkonstruktion (Absorptionsklasse: C) Bringen Sie im Abstand von ca. 60 cm Holzlatten (z.B. 60x40 mm) an der Wand und/oder Decke an. Die Verschraubung der Akustik Paneele erfolgt wie bei Variante B.
- 18) Variante D: Verschraubung auf Unterkonstruktion mit Dämmung (Absorptionsklasse: A) Die Montage der Unterkonstruktion erfolgt wie bei Variante C. Um die höchste Absorptionsklasse zu erreichen, bringen Sie zusätzlich geeignetes Dämmmaterial zwischen den Holzlatten an. Die Verschraubung der Akustikpaneele erfolgt ebenfalls wie bei Variante C.

- 19) Bringen sie die gewünschte Anzahl weiterer Akustik Paneele nach ausgewählter Variante an. Messen sie falls nötig die Restbreite der Wand.
- 20) Schneiden Sie mit einem Cutter-Messer ein Akustik Paneel durch den Filz oder mit der Säge durch das Holz auf die verbleibende Breite zu. Für ein optimales Ergebnis ist es zwingend notwendig, dass das Werkzeug scharf ist.
- 21) Die direkte Montage von Lichtschaltern, Steckdosen oder anderen elektrischen Einbauteilen ist nur von autorisierten Fachbetrieben durchzuführen. Andernfalls müssen elektronische Einbauteile großflächig ausgespart werden.

3.1 Eckenlösungen

- 22) Beginnen sie mit der Montage immer im Eckbereich.
- 23) Um ein gleichmäßiges Fugenbild zu erhalten schneiden sie die äußeren Lamellen auf Gehrung und verleimen diese mit einem handelsüblichen Weißleim. Alternativ können auch die Filzkanten voreinander gelegt werden.

4.1 Pflegehinweise und Anwendungen

- 24) Reinigen und Pflegen Sie nur mit nebelfeuchten, ausgewrungenen Tüchern/Wischlappen. Verwenden sie hierzu keine scharfen Reinigungsmittel. Bitte benutzen Sie kein Dampfgerät und keine Mikrofasertücher. Vermeiden Sie stehendes Wasser auf den Paneelen.

Our written and verbal technical instructions, in general, in the installation instructions, in technical information, and all brochures are based on our own experience and are given to the best of our knowledge. This information is provided as a non-binding guide. Due to the y many application possibilities, not all individual details can be shown. As such, no obligation and liability can be assumed by Sonava. These instructions can be adapted to technological advances at any time without notice. Short-term resistance to commercially available oils, acids, lipids and alkalis. Coloring substances can cause permanent, non-removable discoloration.

Content

1.1	Preparation and suitability check.....	10
2.1	Installation instructions.....	10
3.1	Corner solutions.....	11
4.1	Care instructions and applications.....	11

Installation instructions

5 Explanation of the pictograms

1.1 Preparation and suitability check

- 1) Please read these installation instructions completely before starting the installation.
 - 2) Required tools.
 - 3) The acoustic panels are not suitable for installation in wet rooms (bathrooms, saunas, WC, etc.).
 - 4) When using substructure timbers, these must be suitable for interior construction.
 - 5) Before installation, the general prerequisites for the installation of wood-based materials in dry interior rooms must be satisfied. The wall or ceiling construction to be clad must be load-bearing, even, dry and clean. The room climate should be approx. 20° C with a relative humidity of 40–65%.
 - 6) Before and also during installation the acoustic panels must be checked for material defects. Acoustic panels with visible defects or damage must not be installed. Installed goods are excluded from claims.
- ### 2.1 Installation instructions
- 7) For an optimal distribution of the acoustic panels, first measure the wall and/or ceiling to be covered.
 - 8) Cut the acoustic panels to the height of the wall. For an optimal result, it is imperative that the saw is sharp.
 - 9) We recommend leaving a gap of approx. 5 mm to the ceiling and the floor.
 - 10) Installation option 1: Vertical
 - 11) Installation option 2: Horizontal
 - 12) Installation option 3: Squares
 - 13) Accessories with two or more fixing points (e.g. shelves or hooks in size L) can only be mounted on the squares with horizontal slat alignment due to the differing slat spacing.
 - 14) Variant A: (Direct bonding (absorption class: D) Apply a suitable adhesive in sufficient quantity, as shown in the illustration on the back. Glue the acoustic panels to the wall. Please secure the glued panels during the drying time. This variant is not suitable for ceiling installations.
 - 15) Version A: When using accessories direct screw mounting is required, glue mounting is not possible.
 - 16) Variant B: Direct screw connection (absorption class: D) Place the acoustic panels on the wall and/or ceiling and screw them firmly in place. We recommend black screws (3.5x35mm). Use one screw in every 4th gap, approx. every 60 cm.
 - 17) Version C: Screwing onto a substructure (Absorption class: C) Fix wooden battens approx. 60 cm apart (e.g. 60x40 mm) to the wall and/or ceiling. Attach the acoustic panels with screws as in version B.
 - 18) Version D: Screwing onto a substructure with insulation (absorption class: A) Mount the substructure as in version C. To achieve the highest absorption class place suitable insulation material between the wooden battens. Attach the acoustic panels with screws also as in version C.
 - 19) Attach the desired number of additional acoustic panels according to the variant selected. Measure the remaining width of the wall if necessary.
 - 20) Cut an acoustic panel to the remaining width with a cutter through the felt or with the saw through the wood. It is imperative that the tool is sharp for an optimal result.

- 21) Direct installation of light switches, sockets or other integrated electrical components must be carried out by authorised specialist companies. Otherwise enough space must be left for built-in electronic components.

3.1 Corner solutions

- 22) Always start the assembly in the corner area.
- 23) In order to achieve an even joint pattern, mitre the outer lamella and glue them together with a commercially available white glue. Alternatively, the felt edges can overlap each other.

4.1 Care instructions and applications

GB

- 24) Clean and maintain only with a damp, well-wrung out cloth. Do not use any aggressive cleaning agents. Please do not use steam cleaners or microfiber cloths. Avoid standing water on the panels.

Nos informations techniques d'application, qu'elles soient verbales ou écrites, d'ordre général, indiquées dans les instructions de pose ou sur les fiches techniques ou encore sur les prospectus, reposent sur notre expérience et sont fournies en toute bonne conscience. Elles ne sont toutefois que des recommandations sans engagement de notre part. En raison de la polyvalence des applications, il n'est pas possible de présenter tous les détails. Le fabricant ne prend, par conséquent, aucun engagement ni responsabilité. Les informations peuvent, à tout moment et sans annonce préalable, faire l'objet d'une adaptation en fonction des progrès techniques. Résistance à court terme aux huiles, acides, lipides et solutions alcalines usuels. Les substances colorantes peuvent occasionner une décoloration permanente indélébile.

Sommaire

1.1	Préparation et vérification si la pose est possible.....	13
2.1	Consignes de montage.....	13
3.1	Solutions pour les angles.....	14
4.1	Conseils d'entretien et applications.....	14

Instructions de montage

5 Explication des pictogrammes

1.1 Préparation et vérification si la pose est possible

- 1) Veuillez lire entièrement les présentes instructions de pose avant la pose.
- 2) Outillage nécessaire.
- 3) Les panneaux acoustiques ne sont pas adaptés pour l'installation dans des pièces humides (salle de bain, sauna, WC, etc.).
- 4) En cas d'utilisation de bois d'ossature, ceux-ci doivent être adaptés à l'aménagement intérieur.
- 5) Avant le montage, les conditions préalables à l'installation de matériaux en bois dans des pièces intérieures sèches doivent être remplies. La construction du mur ou du plafond à revêtir doit être solide, plane, sèche et propre. Le climat ambiant doit se situer autour de 20°C et le taux d'humidité doit être compris entre 40 et 65%.
- 6) Avant et pendant le montage, les panneaux acoustiques doivent être vérifiés afin de s'assurer qu'ils ne présentent pas de défauts de matériau. Les panneaux acoustiques présentant des défauts ou des dommages visibles ne doivent pas être montés. Les marchandises assemblées sont exclues des réclamations.
- 7) Pour une répartition optimale des panneaux acoustiques, mesurez au préalable le mur et/ou le plafond à recouvrir.
- 8) Découpez les panneaux acoustiques à la hauteur du mur. Pour un résultat optimal, il est impératif que la scie soit bien affûtée.
- 9) Nous recommandons de laisser un espace d'environ 5 cm entre le plafond et le sol.
- 10) Possibilité de pose 1: Verticalement
- 11) Possibilité de pose 2: Horizontalement
- 12) Possibilité de pose 3: Carrés
- 13) Les accessoires comportant deux points de fixation ou plus (par exemple, les étagères ou les crochets de taille L) ne peuvent être montés sur les carrés que si les lamelles sont orientées horizontalement, en raison de l'écart divergeant entre les lamelles.
- 14) Variante A: Collage direct (classe d'absorption: D) Appliquez une colle de montage appropriée en quantité suffisante, comme sur l'illustration au verso. Collez les panneaux acoustiques au mur. Veuillez sécuriser les panneaux collés pendant le temps de séchage. Cette Variante n'est pas adaptée pour un montage au plafond.
- 15) Méthode de pose A: L'utilisation des accessoires nécessite le vissage direct, le collage n'est pas possible.
- 16) Variante B: Vissage direct (classe d'absorption : D) Placer les panneaux acoustiques sur le mur et/ou le plafond et bien visser. Nous recommandons des vis noires (3,5x35 mm). Utiliser une vis tous les 4 intervalles environ tous les 60 cm.
- 17) Méthode C: Vissage sur une sous-construction (Classe d'absorption: C) Fixer les lattes de bois (par exemple 60x40 mm) au mur et/ou au plafond à une distance d'environ 60 cm. Le vissage des panneaux acoustiques s'effectue comme pour méthode B.
- 18) Méthode D: Vissage sur sous-construction avec isolation (Classe d'absorption: A) Le montage de la sous-construction s'effectue comme pour méthode C.

2.1 Consignes de montage

Pour obtenir la classe d'absorption la plus élevée ajouter un matériau isolant adapté entre les lattes de bois. Le vissage des panneaux acoustiques s'effectue également comme pour méthode C.

- 19) Fixez le nombre souhaité d'autres panneaux acoustiques selon la variante choisie. Si nécessaire, mesurer la largeur restante du mur.
- 20) Découpez un panneau acoustique à la largeur restante avec un cutter à travers le feutre ou avec la scie à travers le bois . Pour un résultat optimal, il est impératif que l'outil soit bien aiguisé.
- 21) L'installation directe d'interrupteurs, de prises de courant ou d'autres éléments électriques ne doit être effectué que par des entreprises spécialisées et autorisées. Autrement, il faut prévoir de la place suffisante pour les pièces électroniques encastrées.

3.1 Solutions pour les angles

- 22) Commencez toujours le montage dans le coin.
- 23) Pour obtenir un effet de joint régulier coupez les lattes extérieures en onglet et les coller avec une colle blanche disponible dans le commerce. Il est également possible de superposer les bords du feutre.

4.1 Conseils d'entretien et applications

- 24) Nettoyez uniquement avec un chiffon humide /lavette bien essorée. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs. N'utilisez pas d'appareil à vapeur ni de chiffons en microfibres. Evitez l'eau stagnante sur les panneaux.

Onze schriftelijke en mondelinge toepassingsinstructies, meestal in de montagehandleiding, technische informatie en alle brochures, zijn gebaseerd op ervaring en worden naar beste weten gegeven. Deze informatie is vrijblijvend. Vanwege de veelzijdigheid van de toepassingsmogelijkheden is de weergave van alle details niet mogelijk. Daarom kunnen hieruit geen verplichtingen en aansprakelijkheid door Sonava overgenomen worden. De aanwijzingen kunnen op elk moment zonder aankondiging aan de technische vooruitgang aangepast worden. Kortstondig bestendig tegen in de handel gebruikelijke olien, zuren, vetten en loog. Kleurende sunstanties kunnen blijvende en niet verwijderbare verkleuringen veroorzaken.

Inhoud

1.1	Vorbereiding en geschiktheidstest.....	16
2.1	Montage-instructies.....	16
3.1	Hoekoplossingen.....	17
4.1	Onderhoudsinstructies en toepassingen.....	17

Montagehandleiding

5 Verklaring van de pictogrammen

1.1 Voorbereiding en geschiktheidstest

- 1) Lees deze montagehandleiding vóór het leggen volledig door.
 - 2) Benodigd gereedschap.
 - 3) De akoestische panelen zijn niet geschikt voor montage in natte ruimtes (badkamer, sauna, wc, etc.).
 - 4) Wanneer er hout wordt gebruikt voor de onderconstructie moet dit geschikt zijn voor binneninrichting.
 - 5) Vóór de montage moet worden voldaan aan de algemene voorwaarden voor de montage van materialen op houtbasis in droge binnenruimten. De wand- of plafondconstructie die bekleed gaat worden moet draagkrachtig, droog en schoon zijn. Het binnenklimaat moet een temperatuur van ca. 20°C en een relatieve luchtvochtigheid van 40–65% hebben.
 - 6) Vóór en tijdens het monteren dienen de akoestische panelen grondig te worden gecontroleerd op materiaalfouten. Akoestische panelen met zichtbare gebreken of beschadigingen mogen niet worden gemonteerd. Gemonteerd product is uitgesloten van reclamaties.
- ### 2.1 Montage-instructies
- 7) Meet eerst de wand en/of het plafond dat moet worden bekleed op voor een optimale verdeling van de akoestische panelen.
 - 8) Zaag de akoestische panelen op de hoogte van de wand. De zaag moet absoluut scherp zijn voor een optimaal resultaat.
 - 9) We adviseren om tot het plafond en de vloer een afstand van ca. 5 mm aan te houden.
 - 10) Legmogelijkheid 1: verticaal
 - 11) Legmogelijkheid 2: horizontaal
 - 12) Legmogelijkheid 3: vierkanten
 - 13) Accessoires met twee of meer bevestigingspunten (bijv. planken of haken in maat L) kunnen alleen bij horizontale lamellenuitlijning op de vierkanten worden gemonteerd vanwege de afwijkende lamellenafstand.
 - 14) Variant A: Directe verlijming (absorptieklasse: D) Breng voldoende geschikte montagelijm aan, zoals te zien is op de afbeelding aan de achterkant. Plak de akoestische panelen op de wand. De gelijmde panelen moeten tijdens de droogtijd worden vastgezet. Deze variant is niet geschikt voor montage aan het plafond.
 - 15) Variant A: Bij gebruik van de accessoires is een directe schroefverbinding noodzakelijk, een verlijming is niet mogelijk.
 - 16) Variant B: Direct schroeven (absorptieklasse: D) Plaats de akoestische panelen op de wand en / of het plafond en schroef ze vast. Wij adviseren zwarte schroeven (3,5x35 mm). Gebruik in elke 4e opening één schroef om de ca. 60 cm.
 - 17) Variant C: Bevestiging op onderconstructie (absorptieklasse: C) Bevestig houten latten (bijv. 60x40 mm) op een afstand van ca. 60 cm aan de muur en/of het plafond. De akoestische panelen worden op dezelfde manier bevestigd als bij variant B.
 - 18) Variant D: Bevestiging op onderconstructie met isolatie (absorptieklasse: A) De montage van de onderconstructie gebeurt zoals bij variant C. Om de hoogste absorptieklasse te bereiken, brengt u bovendien geschikt isolatiemateriaal aan tussen de houten latten. De bevestiging van de akoestische panelen gebeurt eveneens zoals bij variant C.

- 19) Bevestig het gewenste aantal overige akoestische panelen volgens de geselecteerde variant. Meet, indien nodig, de restbreedte van de wand.
- 20) Snij met een cutter-mes een akoestisch paneel door het vilt, of met een zaag door het hout op de resterende breedtemaat. Het gereedschap moet absoluut scherp zijn voor een optimaal resultaat.
- 21) De directe montage van lichtsakelaars, stopcontacten of andere elektrische componenten mag alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerde vakbedrijven. In andere gevallen moeten elektronische componenten ruim worden uitgespaard.

3.1 Hoekoplossingen

- 22) Begin met de montage altijd in een hoek.
- 23) Voor een gelijkmatig voegpatroon zaagt u de buitenste lamellen in verstek en lijmt ze met een in de handel verkrijgbare witte lijm. Als alternatief kunnen ook de vilten randen voor elkaar worden gelegd.

4.1 Onderhoudsinstructies en toepassingen

- 24) Gebruik voor reiniging en onderhoud alleen vochtige, uitgewrongen doeken/poetslappen. Gebruik hiervoor geen scherpe reinigingsmiddelen. Gebruik geen stoomapparaat en geen microvezeldoekjes. Vermijd stilstaand water op de panelen.

Naše aplikační pokyny v ústní i písemné formě, stejně jako obsah instalačních návodů, technických informací a prospektů poskytujeme na základě zkušeností a podle našeho nejlepšího vědomí. Tyto informace jsou nezávazné. Vzhledem k rozmanitosti aplikací nelze znázornit všechny jednotlivé případy. Společnost Sonava proto v této souvislosti nemůže nést odpovědnost. Informace mohou být bez předchozího oznámení kdykoli upraveny s ohledem na technický pokrok. Krátkodobě odolné proti běžným a komerčně dostupným olejům, kyselinám, tukům a louhům. Barviva mohou způsobit trvalé, neodstranitelné zbarvení.

Obsah

1.1	Příprava a kontrola způsobilosti.....	19
2.1	Pokyny k montáži.....	19
3.1	Řešení rohů.....	20
4.1	Pokyny k údržbě a aplikace.....	20

Návod k montáži

5 Vysvětlení piktogramů

1.1 Příprava a kontrola způsobilosti

- 1) Před montáží se kompletně přečtěte tento návod k montáži.
 - 2) Potřebné nářadí.
 - 3) Akustické panely nejsou vhodné k montáži ve vlhkých místnostech (koupelna, sauna, WC atd.).
 - 4) Při použití konstrukčních podkladových latí musejí být latě vhodné do interiéru.
 - 5) Před montáží musí být splněny všeobecné předpoklady pro montáž materiálů na bázi dřeva do suchých interiéru. Obkládaná nástěnná nebo stropní konstrukce musí být nosná, rovná, suchá a čistá. Klima v místnosti by mělo mít cca 20 °C und rel. vlhkost vzduchu 40–65%.
 - 6) Před montáží a během ní je nutné důkladně zkontrolovat, zda akustické panely nevykazují chyby materiálu. Akustické panely s viditelnými nedostatky nebo poškozením nesmí být instalovány. Instalované zboží je vyloučeno z reklamací.
-
- ### 2.1 Pokyny k montáži
- 7) Pro optimální rozvržení akustických panelů předem vyměřte obkládanou stěnu a/nebo strop.
 - 8) Uřízněte akustické panely na výšku stěny. Pro optimální výsledek je nezbytné, aby byla pila ostrá.
 - 9) Doporučujeme dodržet vzdálenost cca 5 mm od všech stěn, stropu a podlahy.
 - 10) 1. montážní varianta: svisle
 - 11) 2. montážní varianta: vodorovně
 - 12) 3. montážní varianta: čtverce
 - 13) Příslušenství se dvěma nebo více upevňovacími body (např. regály nebo háčky velikosti L) lze kvůli rozdílné vzdálenosti lamel instalovat na čtverce pouze při vodorovném vyrovnání lamel.
 - 14) Varianta A:
Přímé slepení (absorpční třída: D)
Na zadní stranu naneste montážní lepidlo v dostatečném množství podle obrázku. Nalepte akustické panely na stěnu. Na dobu schnutí slepené panely zajistěte. Tato varianta není vhodná pro montáž na strop. Tuto variantu nepoužívejte, pokud chcete upevnit akustické panely na strop.
 - 15) Varianta A: v případě použití příslušenství je nutné přímé sešroubování, lepení není možné.
 - 16) Varianta B:
Přímé šroubení (absorpční třída: D)
Umístěte akustické panely na stěnu a/nebo strop a přišroubujte je. Doporučujeme černé šrouby (3,5 x 35 mm). Pro každou 4. mezeru každých cca 60 cm použijte šroub.
 - 17) Varianta C:
Šroubení na spodní konstrukci (absorpční třída: C)
Ve vzdálenosti cca 60 cm připevněte na stěnu a/nebo strop dřevěné latě (např. 60 x 40 mm). Akustické panely se šroubují jako ve variantě B.
 - 18) Varianta D:
Šroubení na spodní konstrukci s izolací (absorpční třída: A)
Spodní konstrukce se montuje jako ve variantě C. Pro dosažení nejvyšší absorpční třídy instalujte mezi dřevěné latě dodatečně vhodný izolační materiál. Akustické panely se šroubují rovněž jako ve variantě C.

- 19) Připevněte požadovaný počet dalších akustických panelů podle vybrané varianty. V případě nutnosti změřte zbývající šířku stěny.
- 20) Odlamovacím nožem uřízněte akustický panel skrz filc nebo pilou skrz dřevo na zbývající šířku. Pro optimální výsledek je nezbytné, aby bylo nářadí ostré.
- 21) Přímou montáž vypínačů, zásuvek nebo jiných elektrických montážních součástí může provést pouze autorizovaná odborná firma. Jinak je nutné nechat volné výřezy pro elektronické montážní součásti.

3.1 Řešení rohů

- 22) S montáží začněte vždy v rohové oblasti.
- 23) Pro rovnoměrné spárování uřízněte vnější lamely pod úhlem a slepte je běžným bílým kličem. Můžete také položit filcové okraje přes sebe.

4.1 Pokyny k údržbě a aplikace

- 24) Čistěte a udržujte pouze mírně vlhkou, vyždímanou utěrkou / čisticím hadříkem. Nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky. Nepoužívejte parní čisticí zařízení a žádné utěrky z mikrovlákna. Zamezte nahromadění vody na panelech.

Naše upozornenia týkajúce sa používania a techniky slovom a písmom a tiež obsah návodov na preloženie, technické informácie a prospekty sú založené na skúsenostiach a sú zostavené podľa najlepšieho vedomia. Tieto informácie platia ako nezáväzné upozornenia. Na základe všestrannosti možností použitia nie je zobrazenie všetkých jednotlivých častí možné. Takisto nepreberá spoločnosť Sonava žiadny záväzok ani ručenie. upozornenia je možné kedykoľvek bez oznámenia prispôsobiť technickému pokroku. Krátkodobou odolná proti bežným olejom, kyselinám, tukom a lúhom. Farbiace látky môžu spôsobiť trvalé, neodstrániteľné zmeny farby.

Obsah

1.1	Príprava a skúška vhodnosti.....	22
2.1	Upozornenia k montáži.....	22
3.1	Rohové riešenia.....	23
4.1	Informácie k starostlivosti a spôsoby použitia.....	23

Návod na montáž

5 Vysvetlenie piktogramov

1.1 Príprava a skúška vhodnosti

- 1) Pred montážou si prečítajte celý návod na montáž.
 - 2) Potrebné náradie.
 - 3) Akustické panely nie sú vhodné na montáž vo vlhkých priestoroch (kúpeľňa, sauna, WC atď.),
 - 4) Pri použití drevených nosných konštrukcií musia byť tieto vhodné do interiéru.
 - 5) Pred montážou musia byť splnené predpoklady pre montáž drevených materiálov v suchých interiéroch. Obložená stenová alebo stropná konštrukcia musí byť nosná, rovnomerne suchá a čistá. Klíma v miestnosti musí dosahovať cca 20 °C a relatívnu vlhkosť vzduchu 40 – 65 %.
 - 6) Pred a počas montáže je potrebné priebežne kontrolovať, či nie sú na akustických paneloch viditeľné chyby materiálu. Akustické panely s viditeľnými nedostatkami alebo poškodeniami sa nesmú montovať. Na namontovaný materiál sa nevťahuje reklamácia.
- ### 2.1 Upozornenia k montáži
- 7) Aby sa dosiahlo optimálne rozloženie akustických panelov, najprv zmerajte obkladanú stenu a/alebo strop.
 - 8) Akustické panely skráťte na výšku steny. Na dosiahnutie optimálneho výsledku je potrebné použiť ostrú pílu.
 - 9) Odporúčame ponechať vzdialenosť cca 5 mm od všetkých stien, stropu a podlahy.
 - 10) Možnosť montáže 1: Vertikálne
 - 11) Možnosť montáže 2: Horizontálne
 - 12) Možnosť montáže 3: Do štvorcov
 - 13) Príslušenstvo s dvomi alebo viacerými fixačnými bodmi (napr. regály alebo háčiky vo veľkosti L) je možné namontovať len pri vodorovnom umiestnení lamiel do štvorcov z dôvodu odlišnej vzdialenosti lamiel.
 - 14) Variant A:
Priame prilepenie (trieda absorpcie: D)
Na zadnú stranu naneste vhodné montážne lepidlo v dostatočnom množstve podľa obrázku. Akustické panely prilepte na stenu. Prilepené panely počas schnutia zaistíte. Tento variant nie je vhodný pre montáž na strop. Tento variant nepoužívajte, ak chcete na strop pripevniť akustické panely.
 - 15) Variant A: Pri použití príslušenstva je potrebné ho priamo priskrutkovať, prilepenie nie je možné.
 - 16) Variant B:
Priame priskrutkovanie (trieda absorpcie: D)
Akustické panely umiestnite na stenu a/alebo strop a priskrutkujte ich. Odporúčame čierne skrutky (3,5 × 35 mm). V každej 4. medzere, či každých cca 60 cm, použite jednu skrutku.
 - 17) Variant C:
Priskrutkovanie na nosnú konštrukciu (trieda absorpcie: C)
Vo vzdialenosti cca 60 cm pripevnite na stenu a/alebo strop drevené latky (napr. 60 × 40 cm). Priskrutkovanie akustických panelov prebieha ako pri variante B.

- 18) Variant D:
Priskrutkovanie na nosnú konštrukciu s izoláciou (trieda absorpcie: A)
Montáž nosnej konštrukcie prebieha ako pri variante C.
Na dosiahnutie najvyššej triedy absorpcie najprv pripevníte vhodný izolačný materiál medzi drevené latky.
Priskrutkovanie akustických panelov prebieha rovnako ako pri variante C.
- 19) Pripevníte želaný počet akustických panelov podľa vybraného variantu. V prípade potreby zmerajte zvyšnú šírku steny.
- 20) Pomocou rezača odrežte akustický panel cez plst', alebo pílou cez drevo, podľa zostávajúcej šírky. Na dosiahnutie optimálneho výsledku je potrebné použiť ostré náradie.
- 21) Priamu montáž spínačov svetla, zásuviek alebo iných elektrických montovaných dielov môžu vykonať len autorizované odborné prevádzky. V opačnom prípade sa musia elektronické montované diely celoplošne vynechať.

3.1 Rohové riešenia

- 22) S montážou začnite vždy v rohu.
- 23) Aby ste zachovali rovnaký vzhľad škár, odrežte vonkajšie lamely na úkos a prilepte ich bežným lepidlom. Prípadne môžete plstené hrany uložiť jednu pred druhou.

4.1 Informácie k starostlivosti a spôsoby použitia

- 24) Čistenie a starostlivosť prebieha len pomocou vlhkých, vyžmýkaných handier/prachoviek. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Nepoužívajte parné zariadenie a handričky z mikrovlákná. Na paneloch nesmie stáť voda.

Indicațiile noastre tehnice de utilizare, atât verbale, cât și scrise, precum și conținutul instrucțiunilor de montaj, al informațiilor tehnice și al prospectelor se bazează pe experiență și sunt oferite conform celor mai bune cunoștințe. Aceste informații sunt considerate indicații fără caracter obligatoriu. Datorită diversității posibilităților de utilizare, prezentarea tuturor detaliilor nu este posibilă. Prin urmare, Sonava nu își poate asuma nicio obligație și nicio răspundere. Indicațiile pot fi ajustate la progresul tehnic în orice moment fără notificare. Rezistente pe termen scurt la uleiuri, la acizi, la grăsimi și la alcali obișnuiți și comerciali. Substanțele colorante pot provoca decolorări permanente, care nu pot fi îndepărtate.

Conținut

1.1	Pregătire și verificarea compatibilității.....	25
2.1	Indicații de montare.....	25
3.1	Soluții pentru colțuri.....	26
4.1	Indicații de îngrijire și aplicații.....	26

Instrucțiuni de montare

5 Semnificația pictogramelor

1.1 Pregătire și verificarea compatibilității

- 1) Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de montaj înainte de începerea lucrărilor de montaj.
- 2) Unelte necesare.
- 3) Panourile acustice nu sunt adecvate pentru montarea în încăperi umede (baie, saună, WC etc.).
- 4) Atunci când se utilizează lemn pentru structura de suport, acesta trebuie să fie potrivit pentru amenajările interioare.
- 5) Înainte de montaj, trebuie să fie îndeplinite condițiile generale pentru instalarea materialelor din lemn în încăperi interioare uscate. Construcția peretelui sau a tavanului care urmează a fi placată trebuie să fie rezistentă, plană, uscată și curată. Clima încăperii trebuie să fie de circa 20 °C și o umiditate relativă a aerului de 40-65 %.
- 6) Înainte și în timpul montajului, panourile acustice trebuie verificate cu atenție pentru defecte de material. Panourile acustice cu defecte sau deteriorări vizibile nu trebuie montate. Marfa montată este exclusă de la reclamații.

2.1 Indicații de montare

- 7) Pentru o distribuție optimă a panourilor acustice, măsurați mai întâi peretele și/sau tavanul care urmează a fi acoperit.
- 8) Tăiați panourile acustice la înălțimea peretelui. Pentru un rezultat optim, este absolut necesar ca ferăstrăul să fie ascuțit.
- 9) Recomandăm să se păstreze o distanță de aproximativ 5 mm față de toți pereții, față de tavan și de podea.

- 10) Posibilitate de montaj 1: Vertical
- 11) Posibilitate de montaj 2: Orizontal
- 12) Posibilitate de montaj 3: Pătrate
- 13) Accesoriul cu două sau cu mai multe puncte de fixare (de exemplu, rafturi sau agățători de dimensiunea L) poate fi montat pe pătrate numai cu lamele orientate orizontal, din cauza distanței diferite dintre lamele..
- 14) Varianta A:
Lipire directă (clasa de absorbție: D)
Aplicați un adeziv de montaj adecvat în cantitate suficientă pe partea din spate, conform ilustrației. Lipiți panourile acustice pe perete. Vă rugăm să asigurați panourile lipite pe durata timpului de uscare. Această variantă nu este adecvată pentru montarea pe tavan. Nu utilizați această variantă dacă doriți să montați panourile acustice pe tavan.
- 15) Varianta A: Dacă se utilizează accesoriul, este necesară o înșurubare directă, o lipire nu este posibilă.
- 16) Varianta B:
fixare cu șuruburi directă (clasă de absorbție: D)
Poziționați panourile acustice pe perete și/sau tavan și înșurubați-le ferm. Recomandăm șuruburi negre (3,5 x 35 mm). În fiecare al 4-lea gol, la fiecare circa 60 cm utilizați câte un șurub.
- 17) Varianta C:
fixare cu șuruburi pe structura de suport (clasă de absorbție: C)
Prindeți șipci de lemn pe perete și/sau tavan la intervale de aproximativ 60 cm (de ex. 60 x 40 mm). Fixarea cu șuruburi a panourilor acustice are loc ca la varianta B.

- 18) Varianta D:
fixare cu șuruburi pe structura de suport cu izolație (clasa de absorbție: A)
Montarea structurii de suport are loc ca la varianta C. Pentru a atinge cea mai mare clasă de absorbție, montați material izolant adecvat suplimentar între șip-cile de lemn. Fixarea cu șuruburi a panourilor acustice are loc, de asemenea, ca la varianta C.
- 19) Montați numărul dorit de panouri acustice suplimentare conform variantei selectate. Dacă este necesar, măsurați lățimea rămasă a peretelui.
- 20) Tăiați un panou acustic cu un cuțit de tip cutter prin fetru sau cu ferăstrăul prin lemn, la lățimea rămasă. Pentru un rezultat optim, este absolut necesar ca unealta să fie ascuțită.
- 21) Montarea directă a întrerupătoarelor, prizelor sau a altor componente electrice trebuie realizată doar de către firme autorizate. În caz contrar, componentele electronice încorporate trebuie să fie decupate pe o suprafață mare.

3.1 Soluții pentru colțuri

- 22) Începeți montajul întotdeauna din zona colțului.
- 23) Pentru a obține un aspect uniform al rosturilor, tăiați lamelele exterioare în unghi și lipiți-le cu un adeziv alb uzual. Alternativ, marginile din pânslă pot fi așezate una în fața celeilalte.

4.1 Indicații de îngrijire și aplicații

- 24) Curățați și întrețineți doar cu cârpe/lavete ușor umeze, bine stoarse. Pentru aceasta, nu utilizați substanțe de curățare agresive. Vă rugăm să nu folosiți aparate cu abur și nici lavete din microfibră. Evitați apa stătută pe panouri.

Användningsteknisk information som vi tillhandahåller i skriftlig och muntlig form samt innehåll i installationsanvisningar, teknisk information och broschyrer baseras på våra erfarenheter och utformas enligt bästa förmåga. Denna information är icke-bindande. På grund av de många användningsmöjligheterna är det inte möjligt att visa alla detaljer här. Sonava har inga skyldigheter och inget ansvar i detta sammanhang. Informationen kan när som helst anpassas till den tekniska utvecklingen utan föregående meddelande. Kortvarigt beständig mot vanliga oljor, syror, fetter och alkalier. Färgande ämnen kan orsaka permanent missfärgning som inte kan avlägsnas.

Innehåll

1.1	Förberedelser och lämplighetskontroll.....	27
2.1	Monteringsanvisningar.....	27
3.1	Hörnlösningar.....	28
4.1	Skötsel­anvisningar och användningar.....	28

Monteringsanvisning

5 Förklaring av piktogram

5.1 Förberedelser och lämplighetskontroll

- 1) Läs igenom hela denna monteringsanvisning innan monteringen påbörjas.
- 2) Nödvändiga verktyg
- 3) Akustikpanelerna lämpar sig inte för installation i våtrum (bad, bastu, WC, etc.).
- 4) Vid användning av underkonstruktionsvirke måste detta vara lämpligt för interiörbygge.
- 5) Före montering måste de allmänna kraven för installation av trämaterial i torra utrymmen inomhus vara uppfyllda. Den vägg- eller takkonstruktion som ska täckas måste vara bärande, torr och ren. Omgivningsförhållandena bör vara ca 20°C med en rel. luftfuktighet på 40–65%.
- 6) Före och under installation måste akustikpanelerna inspekteras noggrant med avseende på materialfel. Akustikpaneler med synliga defekter eller skador får inte installeras. Installerade varor kan inte reklameras.

2.1 Monteringsanvisningar

- 7) För att kunna fördela akustikpanelerna optimalt ska du först mäta den vägg/det tak där de ska användas.
- 8) Skär akustikpanelerna så att de passar väggens höjd. För ett optimalt resultat är det viktigt att sågen är vass.
- 9) Vi rekommenderar att hålla ett avstånd på ca 5 mm från alla väggar, taket och golvet.
- 10) Monteringsmöjlighet 1: Vertikal
- 11) Monteringsmöjlighet 2: Horisontell

- 12) Monteringsmöjlighet 3: Kvadrater
- 13) Tillbehör med två eller flera fästpunkter (till exempel hyllor eller krokare i storlek L) kräver att lamellerna sitter vågrätt för att kunna monteras på kvadraterna, på grund av det avvikande lamellavståndet.
- 14) Variant A:
Direktlimning (absorptionsklass: D)
Applicera ett lämpligt monteringslim i tillräcklig mängd så som visas på bilden på baksidan. Limma akustikpanelerna på väggen. Fixera de limmade panelerna under torktiden. Den här varianten lämpar sig inte för takmontering. Använd inte denna metod om akustikpanelerna ska monteras i taket.
- 15) Variant A: När tillbehören används måste de skruvas fast direkt eftersom limning inte är möjlig.
- 16) Variant B:
Direkt fastskruvning (absorptionsklass: D)
Placera akustikpanelerna på vägg och/eller tak och skruva fast dem. Vi rekommenderar svarta skruvar (3,5 x 35 mm). Använd en skruv i vart fjärde mellanrum, ca var 60:e cm.
- 17) Variant C:
Fastskruvning på underkonstruktion (absorptionsklass: C)
Installera träribbor (t.ex. 60 x 40 mm) på väggen och/eller taket med ett avstånd på ca 60 cm. Akustikpanelerna skruvas fast enligt variant B.
- 18) Variant D:
Fastskruvning på en underkonstruktion med isolering (absorptionsklass: A)
Montering på underkonstruktionen sker i enlighet med variant C. För att uppnå högsta absorptionsklass ska du dessutom installera lämpligt isoleringsmaterial mellan träribborna. Även här skruvas akustikpanelerna fast enligt variant C.

- 19) Installera önskat antal extra akustikpaneler enligt vald variant. Mät väggens återstående bredd vid behov.
- 20) Använd en mattniv för att skära en akustikpanel genom filtmaterialiet eller en såg för att skära genom trämaterialiet så att panelen passar till återstående bredd. För ett optimalt resultat är det viktigt att verktyget är vasst.
- 21) Direktinstallation av ljusbrytare, uttag eller andra elektriska inbyggnadskomponenter får endast utföras av auktoriserade specialistföretag. I annat fall måste ett tillräckligt stort område runt elektriska inbyggnadskomponenter lämnas fritt.

3.1 Hörnlösningar

SE

- 22) Installationen ska alltid påbörjas i hörnområdet.
- 23) För att få ett jämnt fogmönster ska de yttre lamellerna skäras i gering och limmas med vanligt vitt lim som finns i handeln. Alternativt kan även filtkanterna placeras kant i kant.

4.1 Skötselansvisningar och användningar

- 24) Använd endast lätt fuktiga, urvidna torkdukar/trasor för rengöring och skötsel. Använd inte aggressiva rengöringsmedel. Använd inte ångtvätt eller mikrofiberdukar. Se till att det inte ansamlas vatten på panelerna.